

## Logalux P750 S

Pro odbornou firmu

Před montáží a údržbou  
pečlivě pročtěte.

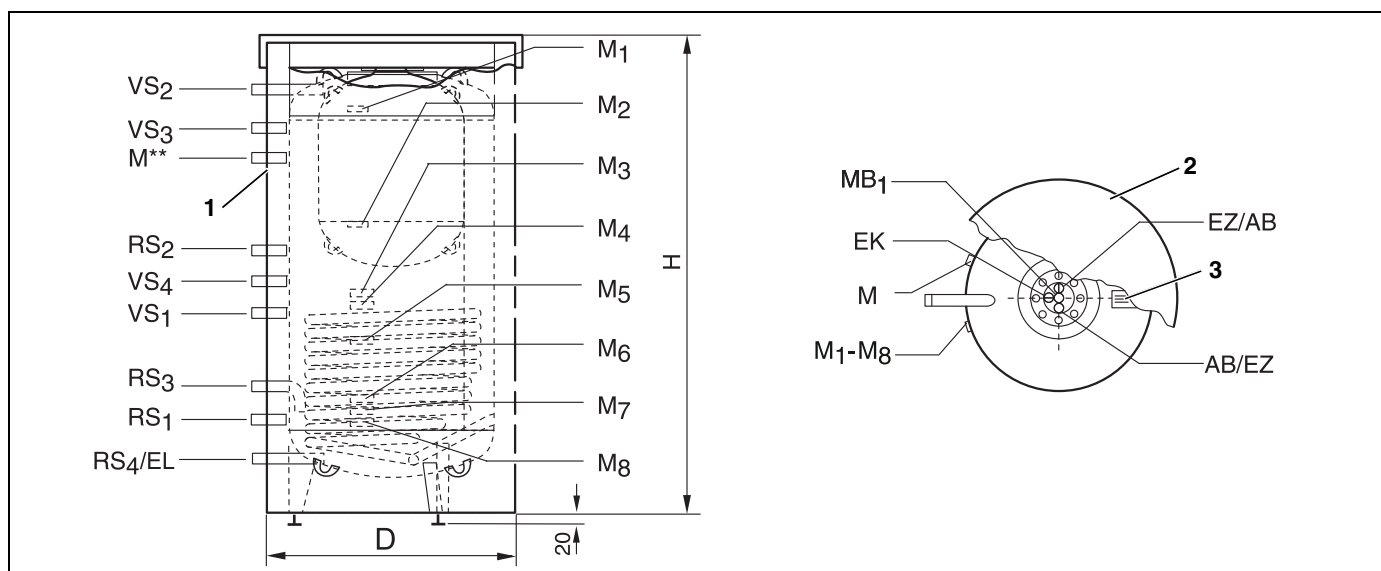
<b>1</b>	<b>Všeobecné informace</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Rozměry a přípojky</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Dodání</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Instalace</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Montáž</b>	<b>7</b>
5.1	Instalace přípojek na kombinovaném zásobníku	7
5.2	Pojistné mezní hodnoty	8
5.3	Instalace a vybavení vodovodního potrubí	9
5.4	Instalace čidel	10
5.4.1	Instalace čidla teplé vody pro regulaci kotle do měřicího místa MB <sub>1</sub>	10
5.4.2	Jímka	10
5.4.3	Příložné čidlo M <sub>1</sub> -M <sub>8</sub>	11
5.5	Tepelná izolace	12
<b>6</b>	<b>Uvedení do provozu</b>	<b>14</b>
<b>7</b>	<b>Údržba</b>	<b>15</b>

# 1 Všeobecné informace

Kombinovaný zásobník Logalux P750 S je dodáván jako kompletně smontovaná nádrž zásobníku společně s expediční jednotkou tepelné izolace.

Stavěcí šrouby a dvoudílnou tepelnou izolaci je třeba namontovat.

## 2 Rozměry a přípojky



Obr. 1 Pohled z boku a půdorys

\*\*Nakresleno v posunutě poloze

- 1 Pohled z boku
- 2 Pohled shora
- 3 Typový štítek

Detailní výřez osazení přípojek viz obr. 7 na str. 10

- AB: Výstup teplé vody
- EK: Vstup studené vody
- EZ: Vstup cirkulace
- VS<sub>1</sub>: Výstup zásobníku, solární strana
- RS<sub>1</sub>: Zpátečka do zásobníku, solární strana
- VS<sub>2</sub>: Výstup kotle na pevná paliva
- RS<sub>2</sub>: Zpátečka olejového, plynového kotle a kotle na pevná paliva pro ohřev teplé vody
- VS<sub>3</sub>: Výstup olejového, plynového kotle a kotle na pevná paliva pro ohřev teplé vody
- RS<sub>3</sub>: Zpátečka otopného okruhu
- VS<sub>4</sub>: Výstup otopného okruhu
- RS<sub>4</sub>/EL: Zpátečka kotle na pevná paliva/vypouštění (strana stavby)
- M: Měřicí místo, např. regulátor teploty
- M<sub>1-8</sub>: Osazení měřicího místa se řídí podle komponent, hydrauliky a regulace zařízení viz Tab. 2 na str. 4.
- MB<sub>1</sub>: Měřicí místo (jímka dobíjení kotle)

Typ	D mm	H mm	VS <sub>1</sub>	RS <sub>1</sub>	VS <sub>2</sub> -VS <sub>4</sub>	RS <sub>2</sub> -RS <sub>4</sub>	EL	EK/EZ/AB	Hmotn.* kg
750	1000	1920	R 1	R 1	R 1¼	R 1¼	R 1¼	R ¾	215

Tab. 1 Rozměry

\*Bez obsahu.

## Vysvětlení k měřicím místům

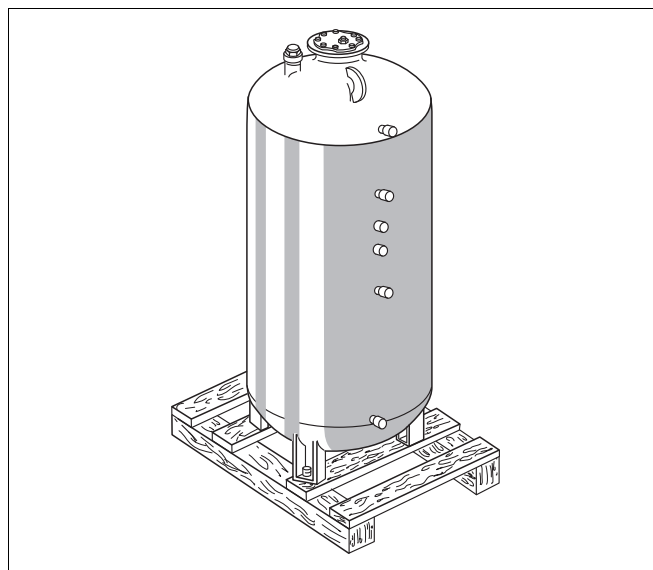
Typ regulace	Funkce/úkol	Uspořádání čidel	Měřicí místo
Všechny s funkcí ohřevu teplé vody	Teplá voda	Jímka v horním víku revizního otvoru	MB <sub>1</sub>
Externí regulace	Jištění max. teploty	Horní část zásobníku	M, M <sub>1</sub>
Logamatic R 41xx s FM 443 Regulace na straně stavby $\Delta$ $\vartheta$ pro průtok PU ano/ne	Pro obchvat PU obtokem	Referenční měřicí místo pro výstup systému	M <sub>4</sub> , M <sub>3</sub>
Logamatic 2107 M, Logamatic R 41xx s FM 443, KR 0105, KR 0205	Kontrola procesu zátopy	Referenční měřicí místo pro solární ohřev	M <sub>5</sub>
Regulace pro kachlová kamna/krbovou vložku	Ukončení ohřevu akumulčního zásobníku	Měřicí místo na zásobníku dole	M <sub>7</sub>
Všechny funkce otopné vody	Volná volba funkce	Měřicí místo na zásobníku dole	M <sub>6</sub> , M <sub>8</sub> , M <sub>2</sub> , M <sub>4</sub>

Tab. 2 Přehled o uspořádání čidel na PL750 S

### 3 Dodání

Zásobník teplé vody se stavěcími šrouby připevněný na paletě (obr. 2).

Kompletní tepelná izolace (měkká pěna) s krytem a příslušenstvím.



Obr. 2 Zásobník na paletě (schématické znázornění)

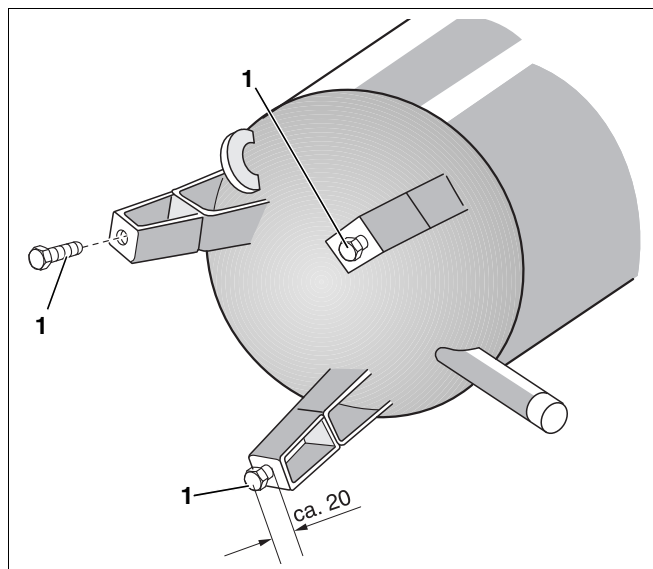
- Zásobník s paletou opatrně položte na bok, z palety vyšroubujte tři upevňovací šrouby a paletu sejměte.



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

U citlivých podlahových krytin (glazované dlaždice) použijte stavěcí šrouby se zvětšenými pogumovanými dosedacími plochami (obj. č. 5236440).

- Upevňovací šrouby zašroubujte do noh zásobníku jako stavěcí šrouby (obr. 3, [1]) tak, aby ještě asi 20 mm vyčnívaly.



Obr. 3 Využití upevňovacích šroubů jako stavěcích šroubů (schématické znázornění)

- 1 Stavěcí šrouby

## 4 Instalace

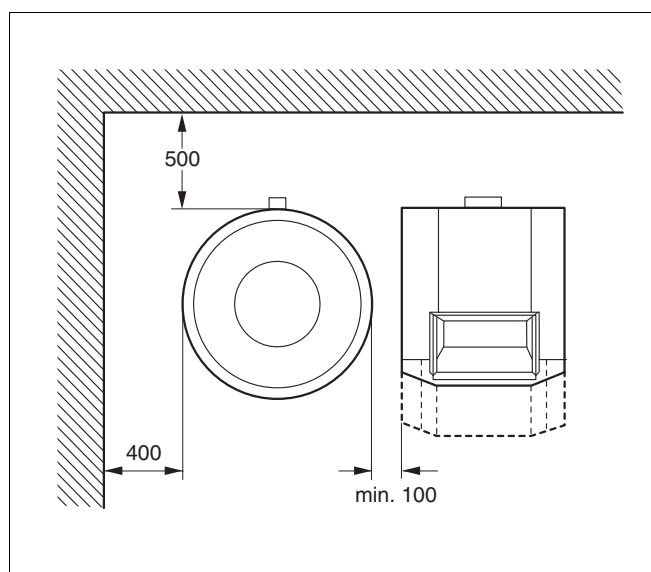
Jako místo instalace je třeba zvolit suchou místnost zajištěnou proti mrazu.

Při odstávce nesmí zásobník zamrznout a je nutno jej příslušně chránit nebo vypustit.

Podlaha musí být rovná a dostatečně nosná.

Světlá výška místnosti by měla činit nejméně 2,1 m.

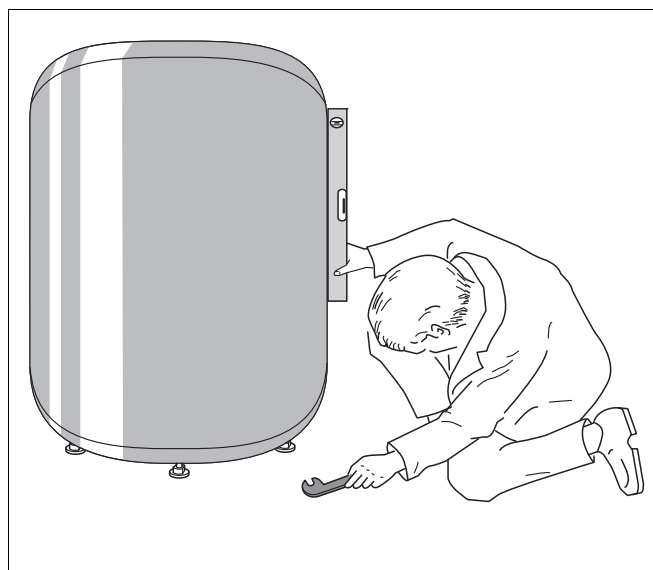
Minimální vzdálenosti je třeba dodržet kvůli údržbě a montáži (obr. 4).



Obr. 4 Minimální vzdálenosti

## 5 Montáž

Seřízením stavěcích šroubů vyrovnejte zásobníkový ohřívač TV do svislé polohy (obr. 5).




Obr. 5 Seřízení stavěcích šroubů (schématické znázornění)

### 5.1 Instalace přípojek na kombinovaném zásobníku

- ▶ Všechna připojovací potrubí připojte k zásobníku prostřednictvím šroubení a příp. instalujte uzavírací ventil.
- ▶ V nejnižším bodě potrubí RS<sub>1</sub>/EL, RS<sub>4</sub>/EL namontujte na straně stavby vypouštěcí kohout.  
RS<sub>1</sub>: zpátečka zásobníku, na solární straně  
RS<sub>4</sub>: zpátečka kotle na pevná paliva  
EL: vypouštěcí potrubí
- ▶ U všech přípojek a víka revizního otvoru zkontrolujte těsnost.
- ▶ Všechna potrubí a přípojky musí být namontovány bez pnutí!
- ▶ Akumulační úsek zajistěte bezpečnostně-technickými armaturami (membránová expanzní nádoba, pojistný ventil).

## 5.2 Pojistné mezní hodnoty

 <b>UPOZORNĚNÍ!</b>	<p><b>NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZÁSOBNÍKU</b></p> <p>v důsledku překročení mezních hodnot.</p> <p>► Dodržujte dále uvedené mezní hodnoty z bezpečnostně-technických důvodů.</p>
--	---

### Mezní hodnoty


#### Teplota:

Otopná voda, kotel	110 °C
Otopná voda, solár	135 °C
Zásobník teplé vody	95 °C

#### Provozní přetlak:

Otopná voda, kotel*	3,0 bar
Otopná voda, solár	8,0 bar
Zásobník teplé vody	10,0 bar

\* Podle zapojení do topného systému je zapotřebí individuální jistění (pojistný ventil, membránová expanzní nádoba).

 <b>UPOZORNĚNÍ!</b>	<p><b>NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZÁSOBNÍKU</b></p> <p>v důsledku nadměrného tlaku v topném systému.</p> <p>► Provozní přetlak otopné vody nastavujte vždy tak, aby byl stále nižší než tlak v systému pitné vody.</p>
--	--



### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

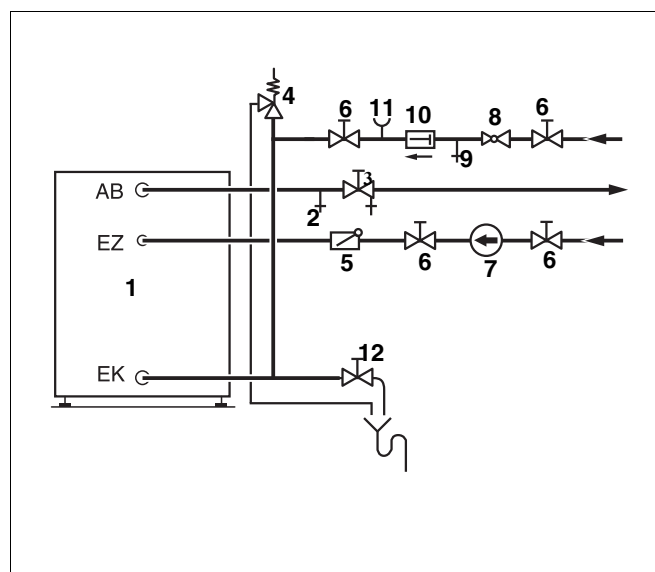
Pokud dodržíte pojistné mezní hodnoty, nezpůsobí případný výpadek systému zásobování pitnou vodou žádné poškození zásobníku.



### 5.3 Instalace a vybavení vodovodního potrubí

Instalaci a vybavení vodovodního potrubí (obr. 6) je třeba provádět s ohledem na platné zákonné předpisy nebo vyhlášky.

- ▶ Všechna přípojovací potrubí připojte k zásobníku prostřednictvím šroubení (popř. s uzavíracím ventilem).
- ▶ Zavzdušňovací a odvzdušňovací ventil (obr. 6, [2]) namontujte do potrubí teplé vody před uzavíracím ventilem (obr. 6, [3]).
- ▶ Na pojistný ventil (obr. 6, [4]) umístěte informační tabulku s tímto pokynem: "Neuzavírejte výfukové potrubí. Během vytápění z něj může z bezpečnostních důvodů vytékat voda."
- ▶ Průřez výfukového potrubí musí minimálně odpovídat výstupnímu průřezu pojistného ventilu.
- ▶ Provozní bezpečnost je čas od času potřeba zkontrolovat zavzdušněním.
- ▶ Všechna potrubí a přípojky musí být namontovány bez pnutí.
- ▶ Ohebné hadice nezalamujte, ani nekrúťte.



Obr. 6 Instalace (schématické znázornění)

- 1 Nádrž zásobníku
- 2 Zavzdušňovací a odvzdušňovací ventil
- 3 Uzavírací ventil s vypouštěcím ventilem
- 4 Pojistný ventil
- 5 Zpětná klapka
- 6 Uzavírací ventil
- 7 Cirkulační čerpadlo
- 8 Redukční tlakový ventil (v případě potřeby)
- 9 Zkušební ventil
- 10 Zamezovač zpětného proudění
- 11 Nátrubek pro připojení tlakoměru
- 12 Vypouštění

AB: Výstup teplé vody  
 EK: Vstup studené vody  
 EZ: Vstup cirkulace

#### Pojistný ventil\*

Přípojovací průměr Minimálně	Jmenovitý obsah vodního prostoru l	Max. vytápěcí výkon kW
DN 15	200	75

\*Podle platných předpisů.

## 5.4 Instalace čidel

### 5.4.1 Instalace čidla teplé vody pro regulaci kotle do měřicího místa MB<sub>1</sub>

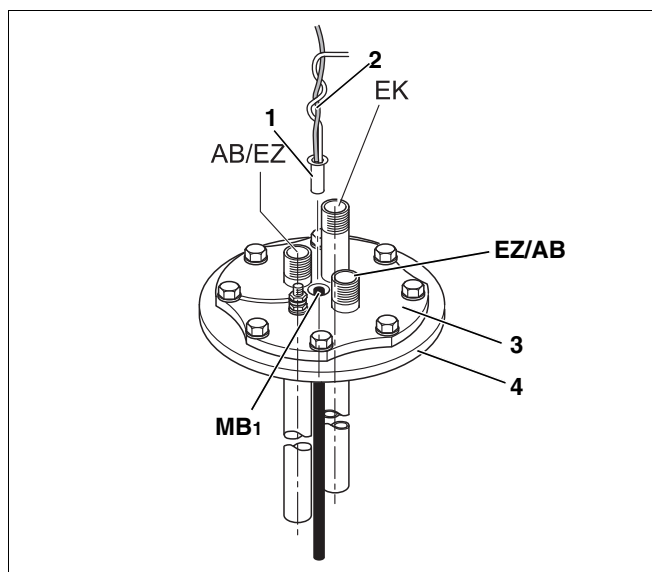


#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Pro zajištění regulační funkce dobíjení teplé vody musí být čidlo teplé vody namontováno do měřicího místa MB<sub>1</sub>.

Montáž čidla teplé vody (obr. 7):

- ▶ Čidlo (obr. 7, [1]) s vodícím drátem (obr. 7, [2]) zasuňte až k dorazu. (Vodící drát se nachází v měřicím místě MB<sub>1</sub>)



Obr. 7 Měřicí místo MB<sub>1</sub> (jímka dobíjení kotle)

- 1 Čidla
- 2 Vodící drát
- 3 Víko revizního otvoru
- 4 Přírubový kroužek

### 5.4.2 Jímka



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Na zadní straně zásobníků je hrdlo "M" R ½ pro utěsnění jímky na straně stavby (obr. 1, str. 3).

- ▶ Čidlo namontujte do jímky na zadní straně zásobníku (obr. 1, str. 3).

### 5.4.3 Příložné čidlo M<sub>1</sub>–M<sub>8</sub>



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

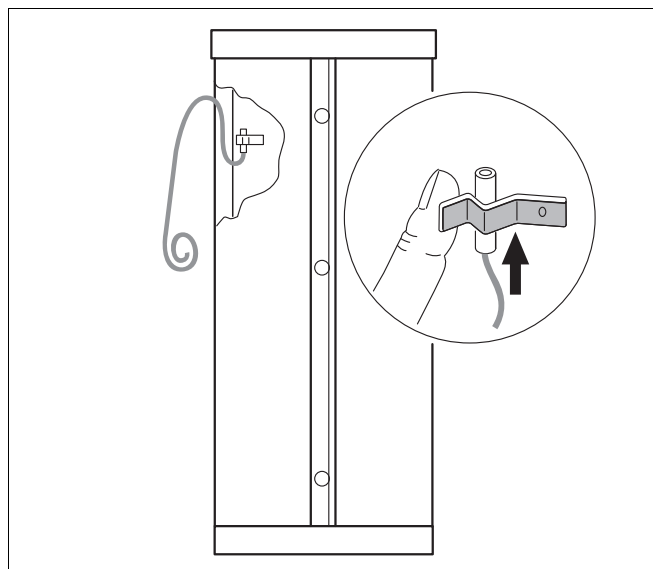
Bezpodmínečně dbejte na to, aby plocha čidla měla po celé délce kontakt s pláštěm zásobníku.

- ▶ Kontaktní plochu natřete tepelně vodivou pastou.
- ▶ Čidlo vložte do pružinového držáku tak, aby celá kontaktní plocha čidla venku na plášti zásobníku hladce přiléhala (obr. 8).
- ▶ Kabel čidla pečlivě zaveďte k regulačnímu přístroji.



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Všechna čidla namontujte před montáží tepelné izolace.



Obr. 8 Montáž čidel (schématické zobrazení)

## 5.5 Tepelná izolace



### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Pás tepelné izolace se skládá ze 2 dílů.

Kabely čidel položte pečlivě na obvod zásobníku, než tepelnou izolaci uzavřete.

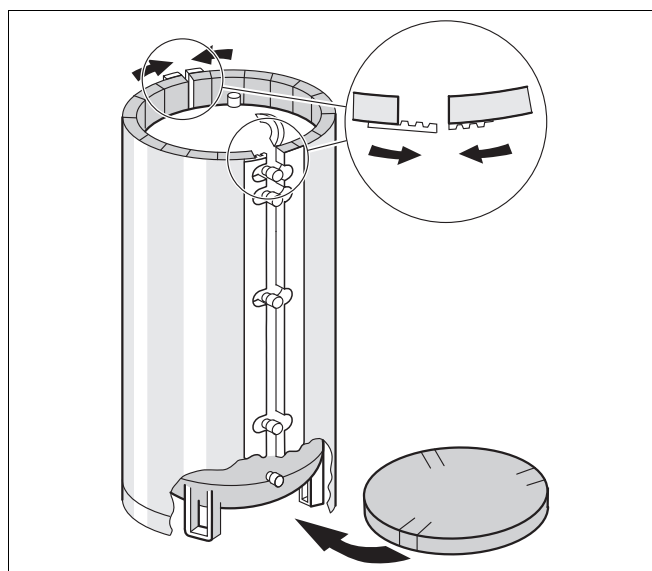


### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Tepelnou izolaci lze optimálně namontovat asi při +15 °C. Mírné poklepání na tepelnou izolaci ve směru konců spon usnadní spojení obou konců.

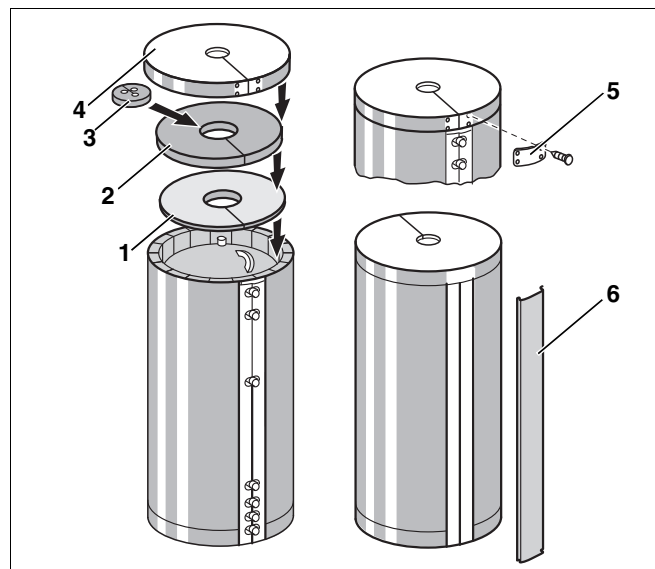
#### Postup montáže:

- ▶ Naříznutý kotouč tepelné izolace položte na zem tak, aby zářezy směřovaly do noh zásobníku.
- ▶ Podle toho, jak jsou rozmístěny přípojky zásobníku, a podle rozmístění otvorů, přiložte pásy tepelné izolace na těleso zásobníku (obr. 9).
- ▶ Uzavřete nejprve tepelnou izolaci na zadní straně zásobníku (přípojovací strana) podle detailního náčrtku v obr. 9.
- ▶ Dbejte na to, aby se obě ozubené lišty do sebe dokonale zaklesly.



Obr. 9 Montáž tepelné izolace (schématické zobrazení)


- ▶ Zajistěte uzavírací lištu proti náhodnému otevření zaklesnutím krátkých uzavíracích clon.
- ▶ Oba protější konce pásů tepelné izolace spojte rovněž dohromady. Případně zavěste nejprve přední ozubené lišty a podle upozornění na str. 12 "poklepejte".
- ▶ Ozubené uzavírací lišty stáhněte natolik, aby se ozubení do sebe dokonale zakleslo.
- ▶ Uzavírací clonu (obr. 10, [6]) na přední straně natlačte na uzavírací lištu pásů tepelné izolace.
- ▶ Případné nepoužité otvory na tepelné izolaci uzavřete zátkou z tepelné izolace.
- ▶ Horní kotouče tepelné izolace (obr. 10, [1 a 2]) vložte tak, aby kotouč tepelné izolace s větší izolační tloušťkou (obr. 10, [2]) lícoval s pásem tepelné izolace.
- ▶ Nasadte vložku s vybráními (obr. 10, [3]) pro přípojky zásobníku.
- ▶ Horní kryt zásobníku (obr. 10, [4]) nasadte přes kotouč tepelné izolace a okraj pásu tepelné izolace.
- ▶ Zářez na okraji krytu uzavřete spojkou s upínacími kolíky (obr. 10, [5]).




Obr. 10 Montáž tepelné izolace (schématické znázornění)

- 1 Horní kotouč tepelné izolace (tl. 50 mm)
- 2 Horní kotouč tepelné izolace (tl. 100 mm)
- 3 Vložka s vybráními
- 4 Kryt zásobníku
- 5 Spojka s upínacími kolíky
- 6 Uzavírací clona

## 6 Uvedení do provozu

 UPOZORNĚNÍ!	<p><b>NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZÁSObNÍKU</b></p> <p>v důsledku poškození tlakového tělíska.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Předtím než začnete topný systém za účelem provedení tlakové zkoušky a zkoušky těsnosti plnit, musí být zásobník teplé vody již zatížen tlakem studené vody ve výši nejméně tří barů.</li> </ul>
---	--

 UPOZORNĚNÍ!	<p><b>POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ</b></p> <p>v důsledku nesprávně nastaveného tlaku na straně otopné vody.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tlak na straně otopné vody nastavujte vždy tak, aby byl stále nižší než tlak v systému pitné vody.</li> </ul>
---	--

- ▶ Zkontrolujte, je-li zásobníkový ohříváč TV naplněn a zajištěn tak vstup studené vody. Kromě toho zkontrolujte, zda je hořčíková popř. inertní anoda (viz kapitola "Inertní anoda", str. 18) připojena funkčně.
- ▶ Všechny přípojky, víko revizního otvoru a potrubí je třeba zkontrolovat z hlediska těsnosti.
- ▶ Informace potřebné pro obsluhu jsou uvedeny v návodu k obsluze regulačního přístroje resp. kotle (rozsah dodávky – regulačního přístroje resp. závěsného kotle).
- ▶ První uvedení zařízení do provozu musí provést zhotovitel nebo jím pověřený odborník za přítomnosti uživatele.

## 7 Údržba


Platí obvyklé předpisy pro údržbu zásobníkových ohřivačů teplé vody.

Není-li písemně dohodnuto jinak, smí se zásobníkový ohřivač TV plnit pouze pitnou vodou.

Kontrolu a čištění zásobníkového ohřivače TV odborníkem se všeobecně doporučuje provádět ve 2letých intervalech.

Při nepříznivé kvalitě vody (tvrdá až velmi tvrdá) spolu se zátěží vysokými teplotami jsou zapotřebí kratší intervaly čištění.

### Čištění

	<p><b>OHROŽENÍ ŽIVOTA</b> elektrickým proudem.</p> <p><b>VAROVÁNÍ!</b> ▶ Před čištěním zásobníku odpojte zařízení od elektrické sítě.</p>
---	---

- ▶ Tlak ze zásobníku vypusťte nejprve na straně otopné vody, poté na straně pitné vody.
- ▶ Za účelem zavzdušnění otevřete výše umístěný odběrný kohout.
- ▶ Sejměte horní kryt zásobníku a kotouč tepelné izolace.
- ▶ Přípojky potrubí AB (výstup teplé vody), EZ (vstup cirkulace) a EK (vstup studené vody) odšroubujte, viz obr. 1, str. 3.
- ▶ Vodicí drát s čidlem vytáhněte z jímky ve víku revizního otvoru.
- ▶ Šrouby s šestihrannou hlavou vyšroubujte z víka revizního otvoru a víko revizního otvoru sejměte.



### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Je-li instalována inertní anoda:

- ▶ Tahem za inertní anodu odpojte konektor anody s kabelem.
- ▶ Nepoškozte anodu.
- ▶ Zabraňte styku anody s olejem nebo tukem.

- ▶ Zkontrolujte a vyčistěte nádrž zásobníku.



UPOZORNĚNÍ

### NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZÁSOBNÍKU

může vzniknout rozrušováním vodního kamene ostrohrannými předměty.

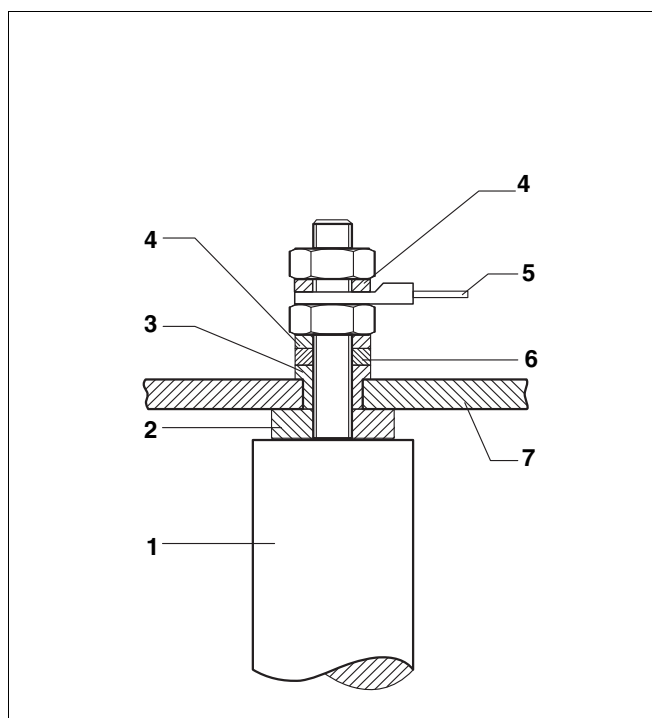
- ▶ Vodní kámen nikdy nerozrušujte tvrdým ostrohranným předmětem, protože by se poškodila povrchová úprava vnitřních stěn.

- ▶ Zkontrolujte hořčíkovou anodu a těsnění, při degradaci anody na průměr 15-10 mm se doporučuje výměna, to platí případně i pro těsnění.



### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

- ▶ Při montáži těsnění dbejte na označení "Strana víka".
- ▶ Tuhou hořčíkovou anodu (obr. 11) vyměňte v případě malé vzdálenosti k víku za řetězovou anodu o  $\varnothing 33 \times 1500$  mm (obj. č.: 5592186).



Obr. 11 Připojení hořčíkové anody

- 1 Hořčíková anoda
- 2 Těsnění
- 3 Izolační pouzdro
- 4 Ozubená podložka
- 5 Kabelové očko s uzemňovacím kabelem
- 6 Podložka
- 7 Víko revizního otvoru



- ▶ Víko revizního otvoru s hořčíkovou anodou a těsněním opět nasadte.
- ▶ Vložte oko uzemňovacího kabelu a zašroubujte šrouby se šestihrannou hlavou (obr. 12).



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

- ▶ Všechny šrouby s šestihrannou hlavou zašroubujte "silou ruky". Klíčem na šrouby pak dotáhněte o tři čtvrtiny otáčky ( $\hat{=}$  doporučenému momentu utažení 40 Nm pomocí momentového klíče).

Před opětovným uvedením do provozu je nutné provést tyto úkony:

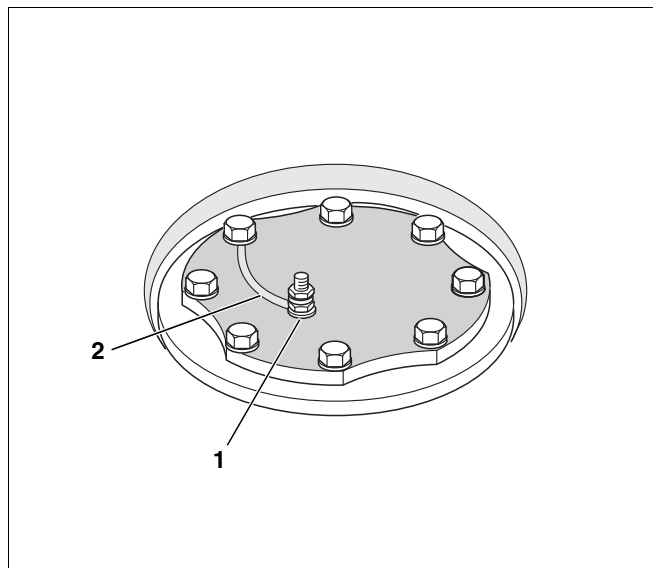
- ▶ Připojení potrubí na přípojkách AB, EZ a EK (obr. 1, str. 3).
- ▶ Naplnění nádrže pitné vody, zatížení tlakem sítě.



#### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

- ▶ Věnujte pozornost pojistným mezním hodnotám a informacím v kapitola 5.2 "Pojistné mezní hodnoty", str. 8.

- ▶ Kontrola těsnosti víka revizního otvoru.
- ▶ Znovunastavení provozního tlaku topného systému.
- ▶ Zasunutí čidla a vodícího drátu až k dorazu do jímky.
- ▶ Zkouška těsnosti všech přípojek a potrubí.
- ▶ Položení kotoučů tepelné izolace a horního krytu zásobníku.
- ▶ Uvedení zařízení do provozu.



Obr. 12 Instalace hořčíkové anody (schématické znázornění)

- 1 Hořčíková anoda
- 2 Uzemňovací kabel

**Inertní anoda**

Ochranná funkce inertní anody\* je indikována zeleným signálním světlem v regulačním přístroji (zástrčka s ochranným kontaktem).

Při poruše (žádná protikorozní ochrana) bliká signální světlo červeně.

Informujte odbornou firmu.

Znečištění anody olejem nebo tukem je třeba zabránit.

\* Příslušenství na objednávku.



Bosch Termotechnika s.r.o.  
Obchodní divize Buderus  
Průmyslová 372/1  
108 00 Praha 10

Tel.: (+420) 272 191 111  
Fax: (+420) 272 700 618

[info@buderus.cz](mailto:info@buderus.cz)  
[www.buderus.cz](http://www.buderus.cz)

**Buderus**